

綜合權益變動表

Consolidated Statement of Changes in Equity

		儲備								
		Reserves								
		可供出售 證券公平值 變動儲備								
		Reserve for fair value changes of available-								
		房產 重估儲備								
		Premises revaluation reserve								
		監管儲備*								
		Translation reserve								
		留存盈利								
		Retained earnings								
		資本總計								
		Total equity								
		股本	股本溢價	資本儲備	房產 重估儲備	可供出售 證券公平值 變動儲備	監管儲備*	換算儲備	留存盈利	資本總計
		Share capital	Share premium	Capital reserve	Premises revaluation reserve	available- for-sale securities	Regulatory reserve*	Translation reserve	Retained earnings	Total equity
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
於2014年1月1日	At 1 January 2014	700,000	2,444,517	605	5,515,739	(164,888)	1,944,980	964,629	20,894,407	32,299,989
年度溢利	Profit for the year	-	-	-	-	-	-	-	2,751,499	2,751,499
其他全面收益：	Other comprehensive income:									
房產	Premises	-	-	-	425,019	-	-	-	-	425,019
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	-	-	368,673	-	-	-	368,673
淨投資對沖下對沖工具之 公平值變化	Change in fair value of hedging instruments under net investment hedges	-	-	-	-	-	-	38,400	-	38,400
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	-	(3,649)	3,123	-	(288,210)	-	(288,736)
全面收益總額	Total comprehensive income	-	-	-	421,370	371,796	-	(249,810)	2,751,499	3,294,855
撥入股本	Transfer to share capital	2,444,517	(2,444,517)	-	-	-	-	-	-	-
轉撥自留存盈利	Transfer from retained earnings	-	-	-	-	-	228,610	-	(228,610)	-
股息(附註16)	Dividends (Note 16)	-	-	-	-	-	-	-	(700,000)	(700,000)
於2014年12月31日	At 31 December 2014	3,144,517	-	605	5,937,109	206,908	2,173,590	714,819	22,717,296	34,894,844

綜合權益變動表

Consolidated Statement of Changes in Equity

		<div style="text-align: right;"> 儲備 Reserves </div>								
		<div style="text-align: right;"> 可供出售 證券公平值 變動儲備 Reserve for fair value changes of available- for-sale securities </div>								
		<div style="text-align: right;"> 監管儲備* 換算儲備 留存盈利 資本總計 Regulatory Translation Retained Total reserve* reserve earnings equity </div>								
		<div style="text-align: right;"> 房產 重估儲備 Premises revaluation reserve </div>								
		<div style="text-align: right;"> 股本 股本溢價 資本儲備 Share Share Capital capital premium reserve </div>								
		<div style="text-align: right;"> 港幣千元 港幣千元 港幣千元 港幣千元 港幣千元 港幣千元 港幣千元 港幣千元 港幣千元 港幣千元 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 </div>								
於2015年1月1日	At 1 January 2015	3,144,517	-	605	5,937,109	206,908	2,173,590	714,819	22,717,296	34,894,844
年度溢利	Profit for the year	-	-	-	-	-	-	-	2,896,777	2,896,777
其他全面收益：	Other comprehensive income:									
房產	Premises	-	-	-	385,555	-	-	-	-	385,555
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	-	-	9,521	-	-	-	9,521
淨投資對沖下對沖工具 之公平值變化	Change in fair value of hedging instruments under net investment hedges	-	-	-	-	-	-	44,284	-	44,284
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	-	(8,455)	(2,675)	-	(578,581)	-	(589,711)
全面收益總額	Total comprehensive income	-	-	-	377,100	6,846	-	(534,297)	2,896,777	2,746,426
因房產出售之轉撥	Release upon disposal of premises	-	-	-	(459,399)	-	-	-	459,399	-
轉撥自留存盈利	Transfer from retained earnings	-	-	-	-	-	82,083	-	(82,083)	-
股息(附註16)	Dividends (Note 16)	-	-	-	-	-	-	-	(542,500)	(542,500)
於2015年12月31日	At 31 December 2015	3,144,517	-	605	5,854,810	213,754	2,255,673	180,522	25,448,889	37,098,770

* 除按香港會計準則第39號對貸款提取減值準備外，按金管局要求撥轉部分留存盈利至監管儲備作銀行一般風險之用(包括未來損失或其他不可預期風險)。

* In accordance with the requirements of the HKMA, the amounts are set aside for general banking risks, including future losses or other unforeseeable risks, in addition to the loan impairment allowances recognised under HKAS 39.

第51至223頁之附註屬本財務報表之組成部分。

The notes on pages 51 to 223 are an integral part of these financial statements.